



Distr.
GENERAL

A/C.3/50/7
10 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 109 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И
ПЕРЕМЕЩЕННЫХ
ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 1995 года
на имя Генерального секретаря

Я обращаюсь к Вам по поводу заявления, сделанного мусульманским представителем Боснии и Герцеговины в Третьем комитете 7 ноября 1995 года по пункту 109 повестки дня (см. A/C.3/50/SR.20).

В своем заявлении г-жа Калайджисалихович высказала ряд лживых утверждений, которые мое правительство полностью отвергает. Вместо того, чтобы сосредоточить внимание на решении проблемы беженцев в бывшей Боснии и Герцеговине путем мирного урегулирования, мусульманский представитель сделала акцент на вопросах, которые не связаны с пунктом повестки дня, касающимся беженцев, например на "агрессии", "геноциде", "Международном трибунале" и т.д. Выдвинув, в частности, такое условие, как "недопущение того, чтобы те, кто совершил военные преступления, оставались на руководящих должностях", мусульманские власти показали, что нарушение мирного процесса для них более важно, чем подлинная забота о беженцах в бывшей Боснии и Герцеговине. Г-жа Калайджисалихович умышленно представляет конфликт в бывшей Боснии и Герцеговине как агрессию, хотя руководители многих государств мира признали и публично заявляли, что речь идет о гражданской войне, в которой активное участие принимают все три народа, населяющие бывшую Боснию и Герцеговину.

Мусульманский представитель выражает озабоченность по поводу судьбы "боснийцев и хорватов" из северо-западной Боснии. К сожалению, она никак не упоминает о судьбе гораздо большего числа сербов из "освобожденных" районов в западной Боснии и Герцеговине, которые являются ни в чем не повинными жертвами действительно жестокой

этнической чистки, проводимой мусульманскими и хорватскими силами. В середине сентября около 127 000 боснийских сербов бежало из западной Боснии в район Бая-Луки, спасаясь от ужасов войны и различных угроз и запугивания.

Кроме того, она не упомянула о существовании на протяжении всей гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине на территории под контролем боснийских мусульман и хорватов лагерей для интернированных боснийских сербов, а также о том, что представителей международных гуманитарных организаций не допускают в эти лагеря.

В своем заявлении г-жа Калайджисалихович подчеркнула, что "свыше 60 процентов коренного населения Боснии и Герцеговины" стали беженцами и перемещенными лицами. Однако она не упомянула о том, что около 200 000 зарегистрированных и по крайней мере такое же число незарегистрированных сербских беженцев, покинувших бывшую Боснию и Герцеговину, нашли убежище в Союзной Республике Югославии. В большинстве случаев они были жертвами политики и практики этнической чистки, провоцируемой и проводимой властями мусульман и боснийских хорватов. Разумеется, боснийские сербы из северной Герцеговины оказались первыми жертвами практики этнической чистки в гражданской войне в бывшей Боснии и Герцеговине.

Проблема беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, имеет широкие масштабы и существует на всей территории бывшей Боснии и Герцеговины, а не только в каких-то конкретных районах. Поэтому ответственность за судьбу этих людей лежит в равной степени на всех сторонах в этой братоубийственной войне. Одной из целей мирных переговоров в Дейтоне, Огайо, является достижение всеобъемлющего урегулирования проблемы беженцев. В этой связи ожидается, что все участники переговоров будут способствовать ведению этих переговоров, а не смещать акцент на какую-либо отдельную проблему.

Возложение ответственности за страдания населения бывшей Боснии и Герцеговины только на "режим Пале, поддерживаемый Сербией", как недвусмысленно заявила мусульманский представитель, не может снять вины с мусульманско-хорватских властей и освободить их от ответственности за развязывание гражданской войны, которая вызвала беспрецедентную гуманитарную трагедию, и за продолжение военных действий.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 109 повестки дня.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах
